

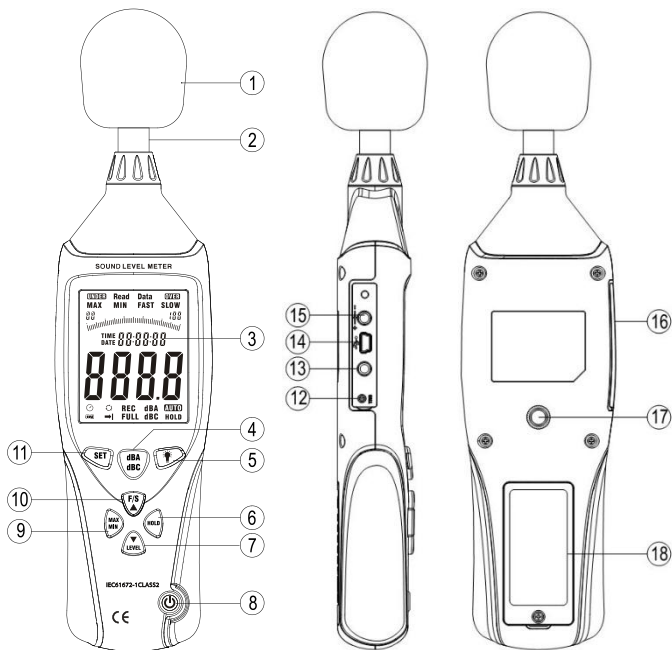
DEM202

PROFESSIONAL SOUND LEVEL METER WITH DATALOGGER
PROFESSIONELE GELUIDSNIVEAUMETER MET DATALOGGER
SONOMÈTRE PROFESSIONNEL AVEC ENREGISTREUR DE DONNÉES
PROFESSIONELLES SCHALLPEGELMESSGERÄT MIT DATENLOGGER
SONÓMETRO PROFESIONAL CON REGISTRADOR DE DATOS
PROFESJONALNY MIERNIK POZIOMU DŹWIĘKU Z REJESTRACJĄ DANYCH
MEDIDOR PROFISSIONAL DO NÍVEL DE SOM COM COLETOR DE DADOS



USER MANUAL	3
GEBRUIKERSHANDLEIDING	11
MODE D'EMPLOI	19
MANUAL DEL USUARIO	27
BEDIENUNGSANLEITUNG	35
INSTRUKCJA OBSŁUGI	44
MANUAL DO UTILIZADOR	53





MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer

l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ; Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

	Garder l'appareil hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
	Protéger de la pluie, de l'humidité et des projections d'eau.
	Protéger l'appareil des chocs et de l'abus. Traiter l'appareil avec circonspection pendant l'opération.
	Protéger l'appareil des températures extrêmes et de la poussière.
	Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de ce mode d'emploi.

- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité.

- N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.

4. Caractéristiques

- mode normal ou crête
- mesures min/max
- affichage hors plage
- mode de démarrage manuel et automatique
- pondération A et C
- réponse lente et rapide
- sorties analogiques CA/CC pour connexion sur analyseur de fréquence ou enregistreur X-Y
- monitoring et enregistrement en temps réel depuis PC
- fonction d'enregistreur de données
- mémoire jusqu'à 262144 mesures

5. Description




Se référer aux illustrations en page 2 de ce mode d'emploi.

1	pare-vent
2	microphone
3	afficheur LCD
4	bouton dBA/dBC
5	bouton de rétroéclairage
6	bouton HOLD
7	bouton LEVEL
8	bouton on-off
9	bouton MIN/MAX

10	bouton f/s
11	bouton SET
12	étalonner le niveau sonore
13	connexion pour écouteurs
14	connexion USB
15	alimentation externe
16	couvercle anti-poussière
17	connexion pour trépied
18	compartiment à piles

Afficheur

MAX	valeur maximale
MIN	valeur minimale
OVER	valeur est plus haute que la limite supérieure
UNDER	valeur est plus basse que la limite inférieure
FAST	réponse rapide
SLOW	réponse lente
dBA	pondération A
dBC	pondération C
88 ~ 188	affichage de la plage de mesure
TIME	heure actuelle
DATE	date actuelle

AUTO	sélection de plage automatique
HOLD	gel d'affichage
REC	enregistrement de données
FULL	mémoire pleine
	extinction automatique
	niveau de pile
	communication en temps réel

6. La pile

1. Eteindre l'appareil pour remplacer la pile.
2. Ouvrir le compartiment à piles avec un tournevis approprié.
3. Retirer la pile usée et la remplacer par une pile neuve de 9 V. Respecter la polarité indiquée dans le compartiment à piles.
4. Fermer le compartiment à piles.



Avvertissement : Ne jamais perforer les piles et ne pas les jeter au feu (danger d'explosion). Ne jamais recharger des piles alcalines. Se débarrasser des piles en respectant la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. Garder les piles hors de la portée des enfants.

7. Emploi

7.1 Fonctionnement de base

1. Maintenir enfoncé le bouton on/off pendant 1 seconde pour allumer le mètre.
2. Enfoncer brièvement le bouton de rétroéclairage pour allumer ou éteindre le rétroéclairage.
3. Enfoncer le bouton dBA/dBC pour sélectionner la pondération A ou C.
4. Appuyer sur le bouton f/s pour sélectionner une pondération rapide (125 ms) ou lente (1 s).
5. Appuyer sur le bouton LEVEL pour sélectionner la plage de mesure.
6. Diriger le microphone vers la source sonore à une distance de 1 à 1.5 m. Le niveau sonore s'affiche.
7. Appuyer brièvement sur le bouton HOLD pour geler la valeur sur l'écran. Appuyer de nouveau pour dégeler l'affichage.
8. Maintenir enfoncé le bouton MIN/MAX pour afficher la valeur maximale enregistrée, appuyer brièvement pour afficher la valeur minimale enregistrée. Appuyer à nouveau pour quitter la fonction.
9. Maintenir enfoncé le bouton on/off pendant 3 secondes pour éteindre le mètre.

7.2 Régler la date et l'heure

1. Pour activer le mode de réglage, maintenir enfoncé le bouton SET et allumer le mètre.
2. Régler l'heure et la date avec le bouton haut/bas. Passer au réglage suivant avec le bouton SET.
3. Enfoncer le bouton HOLD pour confirmer et quitter le mode.
4. En mode de fonctionnement normal, appuyer sur le bouton SET pour basculer entre l'affichage de l'heure et la date.

7.3 Enregistrement

1. En mode de fonctionnement normal, maintenir enfoncé le bouton SET pendant 3 secondes pour activer le mode d'enregistrement.
2. Le mètre commence automatiquement l'enregistrement et s'arrête lorsque la mémoire est pleine.
3. Effacer la mémoire avant un nouvel enregistrement. Le mètre ne peut pas enregistrer de données lorsque la mémoire est pleine. Voir **8.5 Enregistreur de données** pour plus d'informations.
4. Maintenir enfoncé le bouton SET pendant 3 secondes, pour quitter le mode d'enregistrement.

Remarques :

- Utiliser l'alimentation externe pour éviter que le mètre ne s'éteigne lorsque la pile est épuisée.

7.4 Calibrage

1. Sélectionner la pondération A, le taux d'échantillonnage rapide et une plage de mesure de 50 à 100 dB.
2. Connecter soigneusement le microphone au calibre (non incl.).
3. Étalonner le microphone jusqu'à 94 dB par le potentiomètre CALL. Pour cela, utiliser l'outil d'étalonnage fourni.

Remarques :

- Étalonner le mètre une fois par an.












8. Logiciel










8.1 Installation

1. Introduire le CD-ROM dans le lecteur de l'ordinateur. Le logiciel se lance automatiquement. Si tel n'est pas le cas, double-cliquer sur le fichier setup.exe.
2. Suivre les instructions et installer le logiciel.

8.2 Introduction

1. Cliquer sur l'icône du logiciel pour lancer le logiciel.
2. Connecter le mètre au PC avec le câble USB inclus.
3. Après l'installation du logiciel, le menu et la barre d'outils s'affichent.

	Open	
	Save	
	Settings	
	CorrectTime	
	Start	
	Stop	
	Connect	
	Disconnect	
	Load	
	Print	
	Help	

	Open	ouvrir un fichier sauvegardé
	Save	sauvegarder un fichier
	Settings	réglages
	CorrectTime	configurer l'heure
	Start	lancer l'enregistrement de données en temps réel
	Stop	arrêter l'enregistrement de données en temps réel
	Connect	connecter au PC
	Disconnect	déconnecter du PC
	Load	copier les données enregistrées vers le PC

4. Cliquer sur l'icône Connecter pour connecter le mètre au PC.
5. Pour utiliser le logiciel correctement, synchroniser la date et l'heure sur le mètre et le PC. Pour cela, cliquer sur l'icône Configurer l'heure.

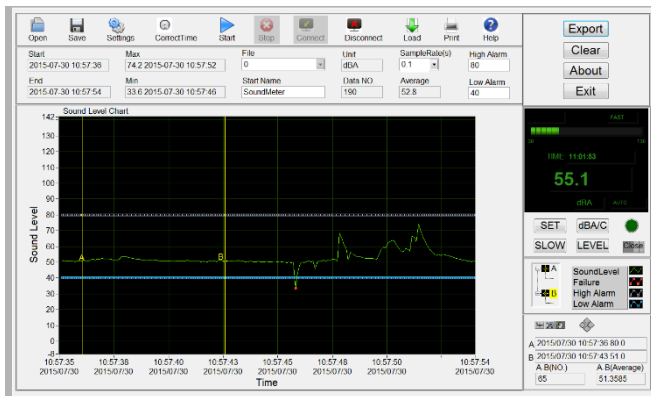
8.3 Enregistrement en temps réel

Start 2014-08-03 12:51:55	Max 6553.5 2014-08-03 12:52:	File StartTime:2014-08-	Unit dBA	SampleRate(s) 1	High Alarm 80
End 2014-08-03 12:52:14	Min 0.1 2014-08-03 12:52:03	Start Name SoundMeter	Data NO. 20	Average 2047.3	Low Alarm 40

Start	heure de démarrage de la mesure
End	heure de fin de la mesure
Lime	liste de fichiers enregistrés
MAX	valeur maximale
MIN	valeur minimale
Unit	unité de mesure

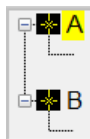
Data NO.	numéro de fichier
SampleRate(s)	fréquence d'échantillonnage
Average	valeur de mesure moyenne
High Alarm	limite d'alarme supérieure
Low Alarm	limite d'alarme inférieure
Start Name	nom de fichier

8.4 Diagramme A/B



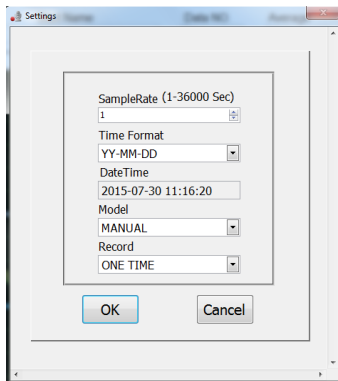
Les valeurs enregistrées sont affichées en détail par des marqueurs. Ces marqueurs limitent la plage de valeurs, afin de l'agrandir pour la visualiser en détail. Pour déterminer les marqueurs :

1. Accéder à la fenêtre des marqueurs et sélectionner le marqueur A en cliquant dessus. Le marqueur sélectionné sera mis en surbrillance jaune.
2. Placer le curseur au point de départ du graphique et cliquer avec le bouton gauche de la souris pour régler le marqueur. Cliquer sur le bouton en forme de losange pour déplacer le marqueur.
3. Faire de même pour marqueur B et régler l'heure de fin.
4. Les valeurs détaillées sont affichées en bas à gauche de l'écran.



8.5 Enregistreur de données

Configuration



Configurer la fréquence d'échantillonnage, la date et l'heure. Les autres options peuvent être configurées par défaut.

Télécharger

Copier les données enregistrées vers le PC.

Effacer la mémoire

Effacer les données enregistrées de la mémoire du mètre. Toutes les données seront définitivement effacées. Pour cela, copier d'abord les données vers le PC.

Remarques :

- Pour économiser la batterie, cliquer sur l'icône Déconnecter pour déconnecter et éteindre le mètre après usage.

9. Nettoyage et entretien

- Nettoyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide non pelucheux. Éviter l'usage d'alcool et de solvants. **NE JAMAIS** immerger l'appareil dans un liquide.
- Ranger le mètre dans un endroit sec et à l'abri de l'humidité et les vibrations.
- Retirer la pile lorsque le mètre sera rangé pour une longue période de temps.

10. Spécifications techniques

précision	± 1.4 dB
plage de fréquence	de 31.5 Hz à 8 kHz
plage dynamique	50 dB
plage de mesure	de 30 dB à 130 dB
capacité de stockage (points de mesure)	262144
taux d'échantillonnage	2x / s.
pondération de fréquence	A, C
pondération de temps	
rapide	125 ms
lente	1 s
microphone	microphone condensateur à électret (12.7 mm)
sortie de données	USB
alimentation	1 x pile de 9 V, 6F22 (incl.)
alimentation optionnelle	PSSMV1 9 V, 1.3 A connecteur: 1.35 x 3.5 mm
température de service / taux d'humidité	-20 °C ~ 60 °C (-4 °F ~ 140 °F) 10 % ~ 90 % RH
altitude de service	< 2000 m
température de stockage / taux d'humidité	-20 °C ~ 60 °C (-4 °F ~ 140 °F) 10 % ~ 75 % RH
dimensions	252 x 66 x 33 mm
poids (avec pile)	258 g

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine.